

САДРЖАЈ

Мирко Магарашевић: ПЕСНИЧКО ДЕЛО ЕЗРЕ ПАУНДА	15
ИЗБОР ИЗ ПОЕЗИЈЕ ЕЗРЕ ПАУНДА	191
I. КРАЋЕ ПЕСМЕ	195
Дрво	197
La Fraisine	198
Threnos	200
Изолди у похвалу	201
De Aegypto	203
И тако у Ниниви	204
Његовом лицу у огледалу	205
Очи	206
Франческа	207
Побуна	208
Ballatetta	209
О психи речено у златној књизи Апулејевој	210
Blandula, Tenulla, Vagula	211
Erat hora	212
Порука г. Хаусмана	213
Horae beatae inscriptio	214
Олтар	215
Silet	216
Portrait d'une femme	217
Вео	218
N. Y.	219
Девојка	220
Једна особа	221

Quies	222
Δώρα	223
Игла	224
Sub mare	225
Пан је мртав.	226
Слика	227
О, Јакопо де Селају	228
Повратак.	229
Трећи поздрав.	230
Fratres minores.	231
Tenzone	232
Поткровље	233
Башта.	234
Ortus	235
Саучешће	236
Поздрав.	237
Поздрав други.	238
Пролеће.	240
Albatre	241
Causa	242
Посланица	243
Нагодба.	245
Surgit fama	246
Плесна фигура	247
Април	248
Gentildonna	249
Остатак.	250
Наредна упутства	251
Ité	252
Dum capitolium scandet	253
Из поштовања према Квинтусу Септимијусу Флорентису Кристијанусу.	254
Τὸ καλόν	256
Спасиоци	257
Arides.	258
Темпераменти.	259
Госпоје.	260
Phyllidula.	261
Coda.	262

Ancora	263
Долазак рата: Актеон	264
По Чу Јуану	265
Лиу Че	266
Лепеза за њенога царскога господара	267
Тсаи Чи	268
На станици метроа	269
Alba	270
Одметник	271
Coitus	272
Суочавање	273
Орлеански призор	274
Јона, читаву годину мртва	275
Продавачица	276
Питома мачка	277
Simulacra	278
Жене пред продавницом	279
Продавница чаја	280
Острво на језеру	281
Три песника	282
Villanelle: Психолошки тренутак	283
Код Паганија, 8. новембар	285
Фебруар 1915	286
Риба и сенка	287
Утисци Франсоа-Мари Аруе (Де Волтера)	288
Phanoroeia	290
Cantico del sole	292
Туђа жена	293
Scriptor ignotus	294
Медитација	296
Сињи самотњак	297
Наступите, моје кантилације	298
Љубавна песма за Eunoë	299
II. КАТАЈ	301
Песма стрелаца из Шуа	303
Лепа тоалета	304
Песма са реке	305
Плаха киша	307
Жена речног трговца: Писмо	308

Песма крај моста у Тен-Шину	309
Јадиковка на степеништу од жада	311
Ламент граничног стражара	312
Изгнаниково писмо	313
Растанак на реци Кијанг	316
Растанак пријатеља	317
Растанак близу Шокуа	318
Град Чоан	319
Јужњаци у леденој покрајини	320
Какухакуова песма о Шенину	321
Балада о друму дудова	322
Древна замисао Чоана по Росориу	323
То-Ем-Мејов „непокретни облак”	325
III. ДУЖЕ ПЕСМЕ	327
Provincia Deserta	329
Надомак Перигорда	332
Хју Селвин Моберли (део I)	338
У славу Секста Проперција (одломци)	347
I / (Летописци ће и даље записивати...)	347
VII / (Пуст је кров...)	348
IX / 2 (Персефоно и Дисе...)	349
3 (Светлости моја...)	350
IV. CANTOS	351
Canto I	353
Canto II	357
Canto III	362
Canto IV	364
Canto VI	368
Canto VII	371
Canto XII	375
Canto XIII	377
Canto XIV	381
Canto XV	385
Canto XVI	389
Canto XX (одломак)	396
Canto XXVII (одломак)	398
Canto XXIX (одломак)	400
Canto XXX (одломак)	403
Canto XXXVI	405

<i>Canto XXXIX</i>	409
<i>Canto XL</i> (одломци).....	412
<i>Canto XLV</i>	414
<i>Canto XLVII</i>	416
<i>Canto XLIX</i>	419
<i>Canto LI</i>	421
<i>Canto LIII</i> (одломци).....	423
<i>Canto LXXIV</i> (одломци).....	427
<i>Canto LXXV</i>	430
<i>Canto LXXVI</i> (одломци).....	432
<i>Canto LXXVIII</i> (одломци).....	443
<i>Canto LXXX</i> (одломци).....	446
<i>Canto LXXXI</i> (одломци).....	450
<i>Canto LXXXII</i>	453
<i>Canto LXXXIII</i> (одломци).....	457
<i>Canto LXXXIV</i>	461
<i>Canto 99</i>	463
<i>Canto 106</i> (одломци).....	466
<i>Canto CX</i>	470
<i>Canto CXIII</i>	471
<i>Canto CXV</i> (одломак).....	472
<i>Canto CXVI</i>	473
<i>Canto CXVII et seq.</i> (записи).....	476
<i>Canto, Узур / Addendum C</i>	478
<i>Canto CXX</i> (белешке).....	480
<i>Canto, постхумни</i>	481

Азбучни и абecedни регистар наслова песама.....485

Азбучни регистар почетних стихова.....489

ТУМАЧЕЊЕ ПЕСАМА И КОМЕНТАРИ.....495

I. Кратке песме.....497

Дрво.....497

La fraisine.....499

Threnos.....500

Изолди у похвалу.....500

De Aegypto.....502

И тако у Ниниви.....502

Његовом лицу у огледалу.....503

Очи.....503

Франческа	504
Побуна	505
Ballatetta	507
О психи речено у златној књизи Апулејевој	507
Blandula, tenulla, vagula	508
Erat hora	509
Порука г. Хаусмана	510
Horae beatae inscriptio	511
Олтар	511
Silet	512
Portrait d'une femme	514
Вео	515
N. Y.	515
Девојка	516
Једна особа	517
Quies	518
Δώρα	518
Игла	519
Sub mare	520
Пан је мртав	520
Слика	522
О, Јакопо де Селају	522
Повратак	523
Трећи поздрав	524
Fratres minores	525
Tenzone	527
Поткровље	528
Башта	529
Ortus	531
Саучешће	531
Поздрав	532
Поздрав други	533
Пролеће	535
Albatre	537
Causa	537
Посланица	538
Нагодба	539
Surgit fama	539
Плесна фигура	540
Април	541
Gentildonna	542
Остатак	543

Наредна упутства	544
Ité	545
Dum capitulum scandet	546
Из поштовања према Квинтусу Септимијусу Флорентису Кристијанусу	547
Tò kalón	549
Спасиоци	550
Arides	551
Темпераменти	551
Госпоје	553
Phyllidula	554
Coda	555
Апсога	555
Долазак рата: Актеон	557
По Чу Јуану	558
Лиу Че	559
Лепеза за њенога царскога господара	560
Тсаи Чи	561
На станици метроа	562
Alba	563
Одметник	563
Coitus	565
Суочавање	566
Орлеански приказ	566
Јона, читаву годину мртва	567
Продавачица	568
Питома мачка	569
Simulacra	570
Жене пред продавницом	570
Продавница чаја	571
Острво на језеру	571
Три песника	572
Villanelle: Психолошки тренутак	573
Код Паганија, 8. новембар	575
Фебруар 1915	576
Риба и сенка	577
Утисци Франсоа-Мари Аруе (Де Волтера)	577
Phanoroeia	581
Cantico del sole	583
Туђа жена	584
Scriptor ignotus	584
Медитација	587

Сињи самотњак	588
Наступите, моје кантилације	588
Љубавна песма за еупоѐ	589
II. Катај	591
Песме стрелаца из Шуа	591
Лепа тоалета	593
Песма са реке	594
Плаха киша	595
Жена речног трговца: писмо	596
Песма крај моста у Тен-Шину	597
Јадиковка на степеништу од жада	598
Ламент граничног стражара	599
Изгнаниково писмо	599
Растанак на реци Кијанг	601
Растанак пријатеља	602
Растанак близу Шокуа	602
Град Чоан	603
Јужњаци у леденој покрајини	604
Какухакуова песма о Шенину	605
Балада о друму дудова	606
Древна замисао Чоана по Росорију	606
То-Ем-Мејов „непокретни облак”	607
III. Дуже песме	609
Provincia deserta	609
Надомак Перигорда	612
Хју Селвин Моберли	620
У славу Секста Проперција	636
IV. Cantos	643
Canto I	643
Canto II	648
Canto III	653
Canto IV	655
Canto VI	660
Canto VII	665
Canto XII	672
Canto XIII	673
Canto XIV–XV Паклени канџоси (The Hell Cantos)	677
Canto XV	684
Canto XVI	687
Canto XX	695
Canto XXVII	696

<i>Canto</i> XXIX.....	699
<i>Canto</i> XXX	701
<i>Canto</i> XXXVI.....	702
<i>Canto</i> XXXIX.....	707
<i>Canto</i> XL	711
<i>Canto</i> XLV	715
<i>Canto</i> XLVII	721
<i>Canto</i> XLIX.....	724
<i>Canto</i> LI.....	726
<i>Canto</i> LIII	730
<i>Canto</i> LXXIV	735
<i>Canto</i> LXXV	742
<i>Canto</i> LXXVI	743
<i>Canto</i> LXXVIII.....	758
<i>Canto</i> LXXX.....	763
<i>Canto</i> LXXXI	769
<i>Canto</i> LXXXII	772
<i>Canto</i> LXXXIII.....	778
<i>Canto</i> LXXXIV.....	782
<i>Canto</i> 99.....	786
<i>Canto</i> 106.....	788
<i>Canto</i> CX.....	794
<i>Canto</i> CXIII	795
<i>Canto</i> CXV	798
<i>Canto</i> CXVI	800
<i>Canto</i> CXVII et seq. (записи)	802
<i>Canto</i> , Узура.....	807
<i>Canto</i> CXX (белешке).....	810
<i>Canto</i> , постхумни.....	811
Хронологија живота и рада Езре Паунда	815
ФОТОГРАФИЈЕ, ФАКСИМИЛИ И ЦРТЕЖИ	825
НАПОМЕНЕ ПРЕВОДИОЦА	869
О досадашњим преводима песама	
Езре Паунда на српски и хрватски језик	871
Запис о генези преводачког приступа.....	877
Завршна напомена преводиоца.....	879
Извори, литература	881